

FACES



Who we are

What we do

SUMMER 2014 ISSUE

Editor's Remarks

Hello GaRID Supporters,

Summer is beginning to wind down. Maybe not environmentally but, surely, temporally! For GaRID the end of summer always marks a gear shift into overdrive for the annual conference. At this year's conference, a new vice president, treasurer and member at large will be elected. Below you will find more information about the open positions and conference registration.

School systems are back in session with not a minute to spare. A workshop will be offered on January 5, 2015, which conveniently coincides with the state-wide teacher work-day. Please come.

There's always an article to pick your brain: in this issue, read about the triple "H" hazard. Remember to stay connected with GaRID through the website (garid.org) and on Facebook.

-Holly Jackson, M.Ed., EIPA 3.6



From Your Board of Directors...

As we gear up for the annual GaRID conference, I want to remind everyone that there are three board positions that must be voted on in just a few weeks. We seek nominees for the positions of vice president, treasurer, and member at large.

The terms of each position last two years. All nominees must live in the state of Georgia. Candidates for vice president and treasurer must be current members in good standing with the Registry of

Interpreters for the Deaf (RID) and will have been members in good standing with GaRID or another state chapter for at least one year prior to candidacy.

Some may feel that they do not fit into the current configuration of the board or do not have much to offer in the role of board member. I felt similarly, but pushed myself to run anyway. As so often happens when one leaves his/her comfort zone, I am glad I went on this adventure. Serving the

interpreting community of Georgia as a board member of GaRID has been one of the most challenging and rewarding experiences in my career thus far. I encourage all to pursue one of the open positions this November. We each have something to offer this community.

In order to nominate yourself or another interpreter, contact me at vicepresident@garid.org. See you at the conference!

-Hijrah Hamid, NIC, EIPA 3.7

Homonyms, Homographs, and Homophones...Hmph!

Have you ever thought you heard or were supposed to interpret one concept only to discover later that you'd made a big mistake? Of course, we know how multiple meaning words, or homographs, can give one pause (such as tie, run, and sign), but I want to share a recent experience with what was, for me, a troubling homophone. In case you didn't know, homophones are words that sound the same but have different spellings and meanings (such as bare and bear). So, here's my situation...

When I arrived home from work, my husband was all excited about a Facebook exchange he'd had with his sister and some of her friends in Baltimore. He was going on about a children's book they were discussing called "Mom and Dad Open Carrie." "How gruesome!" I thought to myself. "Why would they be messaging about that?"

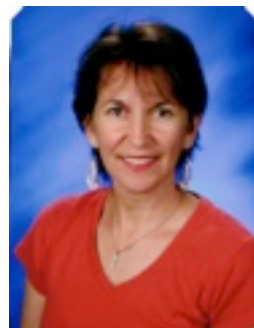
My hubby enjoys political repartee and current events, and he shared laughingly about all of the funny jokes and imaginary book titles they each invented. I tried to look engaged while I wondered, "Why are they interested in the autopsy of a child?! Or, maybe they are talking about psychoanalysis...maybe "Open Carrie" refers to understanding a little sister better through counseling. Let's see...was there something in the news that happened today that I might have missed?" None of what he said made sense to me. It wasn't fitting in with my schema. I just nodded and smiled while my brain was puzzling.

When the dust had settled from our greeting, I made a beeline for the computer to see what he was referencing. Jeez, Louise! Not Carrie, but Carry! "Mom and Dad Open Carry!" They were joking about gun laws, as in to carry one's pistol on one's belt for all the world to see.

So, what's so earth shattering about that? Well, I'm sorry to say that my "misinterpretation" is often symptomatic of my conversations with my hubby. Our words flow out, but they somehow fail to connect. He'll say something he thinks is humorous using hyperbole (over exaggeration), and my literal brain doesn't really think it's funny. Sometimes he'll ask me a question, and I pause to weigh which word he means before I comment, as if I have a digital delay in my response mechanism. Or, I'll want to ask a question to, you know, seek clarification. He gets frustrated and asks, "Why can't you just answer my question?"

I come away thinking, "How can a certified interpreter be so inept at communication?" Then, I think about all of those times that I have identified with practices in Deaf culture. For example, it annoys me when something like a flower arrangement at a restaurant blocks my view of the face of another person at my table, even when no deaf people are present. If it is dark, I often need lights on so that I can "hear" what others in the room are saying. Do you know that sign about a hearing person thinking they are deaf (index finger on each side of the forehead)? Well, I don't think I'm one of those hearing people, but I do wonder: "Does anyone else have this much trouble talking to hearing people, or is it just me and my man?" What are your thoughts?

Marcie Harper, Ed.S., CSC



GARID 2014 “MINI” CONFERENCE AND BUSINESS MEETING

NOVEMBER 15, 2014

8AM TO 9:30PM ~ .85 CEU'S ~ LUNCH INCLUDED

**TRACK 1 - MENTAL HEALTH INTERPRETING
TRACK 2 - GENERAL INTERPRETING SKILLS**

*****EARLY BIRD RATE ENDS AT THE END OF SEPTEMBER*****

MEMBER/STUDENT RATES

\$75/\$45 EARLY BIRD

\$85/\$55 OCT 1 TO NOV 14, 2014

\$95/\$65 AT THE DOOR (SPACE LIMITED)

NON MEMBER/STUDENT RATES

\$105/\$75 EARLY BIRD

\$115/\$85 OCT 1 TO NOV 14, 2014

\$125/\$95 AT THE DOOR (SPACE LIMITED)

VISIT GARID.ORG FOR MORE INFO.

GaRID at NAD July 1-5, 2014

Atlanta, GA



GaRID board with Joshua Pennise, Dawn Whitcher and newly elected RID Region II Rep, Randy Chappell, just before our board meeting during the NAD conference in Atlanta.



Registration: “Roadblocks to Literacy”

.7 CEUs in P.S.



Monday, January 5, 2015,
a widely shared Atlanta are teacher work day:

9:00 am—4:00 pm, working lunch on site

NorthStar Church Educational Facility

3413 Blue Spring Road, NW

Kennesaw, Ga 30144

GaRID Member Price: \$55.00

Non-Member Price: \$75.00

December 5-22, late registration—add \$20.00

Catered lunch included

**Caryl Williams Love
&
Jon Shive**

Come discover some of the pitfalls and roadblocks to literacy that are inherent in the educational interpreting setting. Roll up your sleeves and be ready to implement these new roads to foster your student’s literacy.

DEADLINE FOR REGULAR REGISTRATION: 12/5/2014 (December 5-22, add late fee of \$20.00)

Registration is open online from the garid.org “events” page, or mail registration form below with payment, payable to GaRID to:

Diane Lynch- GaRID PDC Chairperson
3680 Longlake Drive Duluth, GA 30097

Special accommodations, such as interpreters, must be requested no less than 14 days before the event. Partial CEUs will not be granted; participants need to be present during the entire workshop to receive .7 CEUs. No refunds.

Name: _____ Address: _____

Amount Enclosed: _____ (Member: \$55.00/Non-Member: \$75.00)

Email address: _____ Phone: _____

Special Accommodations Required: _____



See You There!

BOARD OF DIRECTORS



Erin Salmon,
M.Ed., NIC
President



Hijrah Hamid,
NIC, EIPA 3.7
Vice President



Donna Davis, CI/CT
Secretary



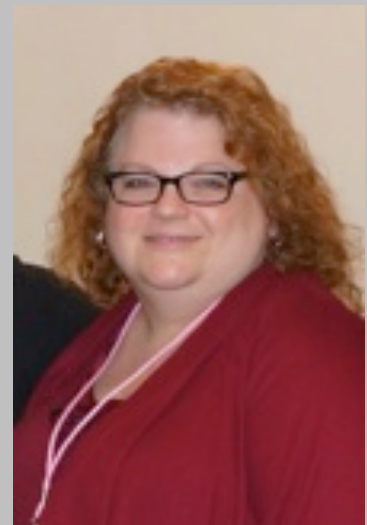
Wendy Sullivan,
EIPA 3.7
Treasurer



Anna McDuffie,
CI/CT, NIC, SC:L
Member at Large



Ramon Norrod,
NAD V
Member at Large



Amy Peterson,
MS, CDI
Member at Large